



Fragmenta Saturnia heroica

Édition critique, traduction et commentaire
des fragments de l'*Odyssée* latine de
Livius Andronicus et de la *Guerre punique*
de Cn. Naevius

ANTOINE VIREDAZ

Sommaire

| | |
|---------------------|---|
| Remerciements | 9 |
|---------------------|---|

Introduction

| | |
|---|----|
| I Objectif du travail | 13 |
| II Méthodes et conventions adoptées dans l'édition des fragments | 17 |
| 1 Conventions | 17 |
| 2 Méthode d'établissement du texte | 19 |
| 2.1 Manuscrits | 19 |
| 2.2 Éditions | 20 |
| 3 Composition de l'apparat critique | 21 |
| 3.1 Liste des manuscrits consultés | 21 |
| 3.2 Liste des variantes textuelles | 22 |
| 3.3 Liste des parallèles | 23 |
| 4 Ordre des fragments | 23 |
| III Les auteurs étudiés et leurs textes | 25 |
| 1 Livius Andronicus | 25 |
| 1.1 Éléments biographiques sur Andronicus | 25 |
| 1.2 Caractéristiques de l' <i>Odyssée</i> latine | 28 |
| 1.3 Réception antique de l' <i>Odyssée</i> latine | 42 |
| 2 Gnaeus Naevius | 48 |
| 2.1 Éléments biographiques sur Naevius | 48 |
| 2.2 Structure de la <i>Guerre punique</i> | 50 |
| 2.3 Réception antique de la <i>Guerre punique</i> | 57 |
| IV La langue de l'épopée saturnienne | 61 |
| 1 Phonétique et orthographe | 61 |
| 1.1 Vocalisme | 61 |
| 1.2 Consonantisme | 69 |

| | | |
|-----|--|----|
| 2 | Morphologie flexionnelle | 73 |
| 2.1 | Morphologie verbale | 73 |
| 2.2 | Morphologie nominale | 75 |
| 3 | Formation des mots | 79 |
| 3.1 | Féminins <i>puer/puera</i> | 79 |
| 3.2 | <i>hominem, humanum</i> et les conjectures <i>homonem, hemonem</i> | 80 |
| 3.3 | <i>topper</i> | 80 |
| 4 | Syntaxe et ordre des mots | 81 |
| 4.1 | Asyndète | 81 |
| 4.2 | Hyperbathe | 82 |
| 4.3 | Enclavement | 83 |
| 5 | Figures de style | 83 |
| 5.1 | Allitération et assonance | 84 |
| 5.2 | Anaphore | 85 |
| 6 | Indices de contrainte métrique ? | 86 |
| 6.1 | Indices de contraintes liées à l'élation | 88 |
| 6.2 | Indices de contraintes liées au compte des syllabes | 89 |
| 6.3 | Indices de contraintes liées au schéma quantitatif ou accentuel | 90 |

Édition critique et commentaire des fragments

| | | |
|-----|---|-----|
| I | Fragments de l' <i>Odyssée</i> de Livius Andronicus | 95 |
| 1 | Fragments dont l'emplacement est certain | 95 |
| 2 | Fragments dont l'emplacement est incertain | 153 |
| 2.1 | Fragments traduisant un vers récurrent | 153 |
| 2.2 | Fragments dont le modèle homérique est incertain | 169 |
| 3 | Fragments en hexamètres | 182 |
| 4 | Fragments dont l'attribution à l' <i>Odyssée</i> latine est contestable | 193 |
| 5 | Fragment inventé par Merula (1595) | 216 |

| | | |
|-----|--|-----|
| II | Fragments de la <i>Guerre punique</i> de Cn. Naevius | 219 |
| 1 | Fragments authentiques | 219 |
| 1.1 | Fragments transmis avec un numéro de livre | 219 |
| 1.2 | Fragments transmis sans numéro de livre | 305 |
| 2 | Fragments d'œuvres indéterminées | 352 |
| 3 | Fragments d'auteur inconnu ou attribués à tort à la <i>Guerre punique</i> | 372 |
| 4 | Fragments inventés par Merula (1595) | 386 |

Annexes

| | | |
|----|--|-----|
| I | Sigles employés pour les éditions des fragments | 391 |
| II | Sigles employés pour les sources des fragments | 395 |
| 1 | Q. Asconius Pedianus (Pseudo) | 395 |
| 2 | Caesius Bassus | 396 |
| 3 | Flauius Sosipater Charisius | 397 |
| 4 | Diomedes | 398 |
| 5 | Aelius Donatus | 399 |
| 6 | Excerpta Andecauensia | 400 |
| 7 | Verrius Flaccus / S. Pompeius Festus / Paulus Diaconus | 401 |
| 8 | A. Gellius | 403 |
| 9 | Glossaria | 405 |
| 10 | Isidorus Hispalensis | 405 |
| 11 | L. Cae(c)ilius Firmianus Lactantius | 408 |
| 12 | Macrobius Ambrosius Theodosius | 409 |
| 13 | Marius Victorinus (Pseudo) | 411 |
| 14 | Nonius Marcellus | 411 |
| 15 | Priscianus | 415 |
| 16 | Scripta Probiana | 416 |
| 17 | Marius Plotius Sacerdos | 417 |
| 18 | Scholia | 417 |
| 19 | Sergi qui dicitur explanatio in Donatum | 418 |
| 20 | Maurus Seruius Honoratus | 418 |
| 21 | M. Terentius Varro | 420 |

| | | |
|-----|---|-----|
| III | Bibliographie | 423 |
| IV | Index | 445 |
| 1 | Index des mots latins traités dans le commentaire | 445 |
| 2 | Index des textes cités | 449 |
| V | Concordances | 465 |
| 1 | Morel (1927) – FSH | 465 |
| 2 | Blänsdorf (2011) – FSH | 466 |
| 3 | FSH – Principales éditions depuis le 20 ^e siècle | 468 |